





# Profesor y poeta chillanejo publica libros en sueco y ha sido premiado

*Harold Durán aprendió el difícil idioma y ahora es traductor*

Hace 11 años el profesor y poeta chillanejo Harold Durán, abandonó nuestro país para radicarse en Suecia en busca de horizontes de libertad. Ahora ha regresado a Chile para permanecer una temporada en Chillán, su pueblo. Vuelve convertido en un intelectual bilingüe, porque aprendió el idioma sueco y en Estocolmo trabaja como traductor; la docencia, por

su calidad de profesor de castellano, ya no la ejerce. Dedicado a escribir, no solamente ha editado libros en sueco, sino que además obtuvo un importante premio por una obra escrita en este difícil idioma.

## PRIMER PREMIO

Ayer visitó nuestro diario para saludar a su director Tito Castillo, con motivo del 124 aniversario de LA DISCUSIÓN. En amena y grata conversación nos informó que en la ciudad de Lund se llamó al concurso literario Sydftörbatten. Se presentó con un libro de poesía y logró el primer premio dotado de 700 coronas, la moneda nacional de Suecia. La obra se titula "Flaskposten", que significa "Mensaje en la botella".

## DOS CATEGORIAS DE SUDAMERICANOS

Al preguntarle cómo es la vida de los exiliados chilenos que suman más de 30 mil en Suecia, nos dijo que hay dos categorías: una de los que no quieren integrarse y viven de la ayuda social del gobierno, realizando trabajos de artesanía o de ventas ambulantes como en las calles chilenas; y otra de profesionales, maestros e intelectuales que tratan de presentar otra cara y un nivel que no produce rechazo. Este sector forma la Coordinadora Latinoamericana que se opone a la violencia y entrega aportes

culturales.

## VIENE RENOVADO

Harold Durán era muy conocido en Chillán por su participación en el Grupo Literario Nublo y como autor de los siguientes poemarios: "El túnel"; "El sueño de los ababoles", "Florilegio", "Contacto literario", y "Siete poetas chilenos en Estocolmo". Se fue de Chile ilusionado como joven romántico de la política extremista. Ha vuelto desencantado y con una visión más consecuente de nuestra evolución democrática y de nuestra actual realidad. Expresó que esto se debe al conocimiento que ha tenido de Europa, a cuyos países es fácil llegar desde Suecia y, también, por lo ocurrido en la ex Unión Soviética y en la Cortina de Hierro. Pero allá existe, agregó, un acentuado nacionalismo que en algunas partes degenera en racismo. En Suecia misma no se mira con buenos ojos a los extranjeros procedentes de América Latina, por los problemas que éstos han originado.

Nos dijo que irá a Los Llanquihue, que recorrerá los campos de su niñez y después de respirar el aire de la provincia retornará al país que lo ha acogido generosamente y que le ha permitido alcanzar otros niveles en sus inquietudes literarias.



POETA.- En la foto, el profesor y poeta chillanejo Harold Durán quien volvió a su tierra después de haber permanecido en Suecia por más de 11 años.

# **Profesor y poeta chillanejo publica libros en sueco y ha sido premiado [artículo].**

Libros y documentos

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1994

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Profesor y poeta chillanejo publica libros en sueco y ha sido premiado [artículo]. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)